

Judges 2:6-3:6

		הֵעָם the people	אֶת־	יְהוֹשֻׁעַ Joshua	וַיִּשְׁלַח and he sent out	6
לְנַחֲלָתוֹ to his inheritance	אִישׁ man	יִשְׂרָאֵל Israel	בְּנֵי־ sons of	וַיֵּלְכוּ and they walked	לְרִשְׁתָּהּ to possess	
		הָאָרֶץ the land	אֶת־	הָעָם the people	וַיַּעֲבֹדוּ and they served	7
יְהוֹשֻׁעַ Joshua	כָּל יְמֵי all days of	יְהוָה Yahweh	אֶת־	הַזְּקֵנִים the elders	וְכָל יְמֵי and all days of	
יְהוֹשֻׁעַ Joshua	אַחֲרָי after	יָמִים days	הָאָרִיכוּ they lengthened	אֲשֶׁר who		
הַגָּדוֹל the great	יְהוָה Yahweh	מַעֲשֵׂה deed of	כָּל־ every	רָאוּ אֶת they saw	אֲשֶׁר who	
		לְיִשְׂרָאֵל for Israel	עָשָׂה He did	אֲשֶׁר which		
יְהוָה Yahweh	עַבְדֵּי servant of	נֹון Nun	בֶּן־ son of	יְהוֹשֻׁעַ Joshua	וַיָּמָת and he died	8
		שָׁנִים years	וְעֶשֶׂר and ten	מֵאָה one hundred	בֶּן־ son of	

נַחֲלָתוֹ בְּגִבּוֹל אֹתוֹ 9 וַיִּקְבְּרוּ
his inheritance in territory of him and they buried

אֶפְרַיִם בְּהַר חֶרֶס בְּתַמְנַת־
Ephraim in mountain of Cheres in Timnah

גַּעֲשׁ לְהַר- מִצְפּוֹן
Gaash to mountain of from north of

הַהוּא הַדּוֹר כָּל- 10 וְגַם
this one the generation all and also

אֲבוֹתָיו אֶל- נֶאֶסְפוּ
their fathers unto they were gathered

אַחֲרֵיהֶם אַחֵר דּוֹר וַיִּקָּם
after them another generation and it stood

יְהוָה אֶת- יָדְעוּ לֹא- אֲשֶׁר
Yahweh they knew not which

לְיִשְׂרָאֵל עָשָׂה אֲשֶׁר אֶת- הַמַּעֲשֵׂה וְגַם
for Israel He did which the deed and also

יְהוָה בְּעֵינַי אֶת-הָרַע יִשְׂרָאֵל בְּנֵי- 11 וַיַּעֲשׂוּ
Yahweh in eyes of the evil Israel sons of and they did

אֶת- הַבַּעֲלִים וַיַּעֲבְדוּ
the baals and they served

אבותם^א אלהי את יהוה^ב ויעזבו^ג 12
their fathers God of Yahweh and they forsook

המוציא^ד אותם^ה מארץ מצרים^ו
the one bringing out them from land of Egypt

וילכו^ז אחרי אלהים אחרים^ח
and they walked after other ones gods

מאלהי^ט העמים^י אשר^{יא} סביבותיהם^{יב}
from gods of the peoples which surrounding them

וישתחו^{יג} להם^{יד}
and they bowed down in worship to them

ויכעסו^{יח} את יהוה^{יט}
and they rejected Yahweh

ועזבו^כ את יהוה^{כא} 13
and they forsook Yahweh

ויעבדו^{כב} לבעל ולעשתרות^{כג}
and they served to the baal and to the ashtoreths

ויחר^{כד} את יהוה^{כה} בישראל^{כו} 14
and it burned against Israel Yahweh anger of

ויתנם^{כז} ביד^{כח} נשפים^{כט} וישפו^ל אותם^{לא}
and He gave them into hand of ones plundering and they plundered them

וימכרם^{לב} ביד^{לג} אויביהם^{לד} מסביב^{לה}
and He sold them into hand of their enemies surrounding

ולא^{לו} יכלו^{לז} עוד^{לח} לעמוד^{לט} לפני^מ אויביהם^{מא}
and not they were able still to stand before their enemies

יֵצְאוּ אֲשֶׁר | בְּכֹל 15
they went out which in all

לְרַעַה בָּם הִתְהַ- יְהוָה יַד-
to harm against them it was Yahweh hand of

יְהוָה דְּבַר כַּאֲשֶׁר
Yahweh Word of just like

לָהֶם יְהוָה נִשְׁבַּע וְכַאֲשֶׁר
to them Yahweh He swore and just like

מְאֹד לָהֶם וַיֵּצֵר
very/greatly to them and it was distress

שֹׁפְטִים יְהוָה וַיִּקָּם 16
judges Yahweh and He caused to stand

שֹׁסִיָּהֶם מִיַּד וַיִּוֹשִׁיעֵם
ones plundering them from hand of and they saved them

שָׁמְעוּ לֹא שֹׁפְטֵיהֶם אֶל- 17
they listened not their judges unto and also

אֲחֵרִים אֱלֹהִים אַחֲרָי זָנוּ כִּי
other ones gods after they were unfaithful/a harlot because

לָהֶם וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
to them and they bowed down in worship

סָרוּ מִהֵרָ מִן- הַדֶּרֶךְ
they turned aside quickly/soon from the way

אֲשֶׁר הָלְכוּ אֲבוֹתָם
they walked which their fathers

כֵּן עָשׂוּ לֹא- יְהוָה מִצְוֹת- לְשָׁמֹעַ
thus they did not Yahweh commands of to listen to

18 וְכִי־ הֶקְיָם יְהוָה לָהֶם שֹׁפְטִים
and that He raised up Yahweh judges to them

וְהָיָה יְהוָה עִמָּ־ הַשֹּׁפֵט
and he was Yahweh with the judge

וְהוֹשִׁיעֵם מִיַּד אֹיְבֵיהֶם כָּל יְמֵי הַשּׁוֹפֵט
and He saved them from hand of their enemies all days of the judge

כִּי־ יִנָּחֵם יְהוָה מִנֶּאֱקָתָם
because He was moved to compassion Yahweh from their groans

מִפְּנֵי לַחֲצִיָּהֶם וְדַחֲקֵיהֶם
from before ones tormenting them and ones oppressing them

19 וְהָיָה בְּמוֹת הַשּׁוֹפֵט יָשׁוּבוּ
and it was when death of the judge they turned back

וְהִשְׁתִּיתוּ מֵאֲבוֹתָם
and they were more ruined/corrupt than their fathers

לָלֶכֶת אַחֲרַי אֱלֹהִים אַחֲרַי
to walk after other ones gods

לְעַבְדָּם וְלִהְשַׁתַּחוּת לָהֶם
to serve them and to bow down in worship to them

לֹא הִפִּילוּ מִמַּעַלְלֵיהֶם
not they let drop/abandoned from their deeds

וּמִדַּרְכָּם הַקָּשָׁה
and from their way the obstinate

וַיֹּאמֶר וַיִּחַר-אֵף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל 20
and He said in Israel Yahweh anger of and it burned

אֲשֶׁר יַעַן
which because of

עָבְרוּ הַגּוֹי הַזֶּה אֶת-בְּרִיתִי
they transgressed the nation this one my covenant

אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת-אֲבוֹתָם
which I commanded their fathers

וְלֹא שָׁמְעוּ לְקוֹלִי
and not they listened to my voice

21 גַּם-אֲנִי לֹא אוֹסִיף
I also I not I will continue

לְהוֹרִישׁ אִישׁ מִפְּנֵיהֶם מִן-הַגּוֹיִם
to dispossess man from before them from the nations

אֲשֶׁר-עָזַב יְהוֹשֻׁעַ וַיָּמָת
which He left Joshua and [when] he died

22 לְמַעַן נִסּוּת אֶת-יִשְׂרָאֵל
in order to to test Israel

הַשֹּׁמְרִים אֶת-דֶּרֶךְ יְהוָה
is it ones keeping them way of Yahweh

לָלַכְתָּ בָּם כַּאֲשֶׁר שָׁמְרוּ אֲבוֹתָם
to walk in them just like they kept their fathers

אִם-לֹא
if not

הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה
these ones the nations

אֶת-

יְהוָה
Yahweh

וַיַּנֵּחַ 23
and He left behind

מֵהָרָץ
quickly

הוֹרִישׁם
to dispossess them

לְבַלְתִּי
in order not

פִּי יְהוֹשֻׁעַ
Joshua

בְּיַד-
in hand of

וְלֹא נָתַן
He gave them and not

יְהוָה
Yahweh

הַנִּיחַ
He left behind

אֲשֶׁר
which

הַגּוֹיִם
the nations

וְאֵלֶּה 1
and these

יִשְׂרָאֵל
Israel

אֶת-

בָּם
by them

לְנִסּוֹת
to test

יָדְעוּ
they knew

לֹא-
not

אֲשֶׁר
who

אֵת כָּל-
all

כְּנָעַן
Canaan

מִלְחָמוֹת
wars of

אֵת כָּל-
all

יִשְׂרָאֵל
Israel

בְּנֵי-
sons of

דְּרוֹת
generations of

יָדַעַת
to know

רַק 2 לְמַעַן
in order that only

לְלַמְדָם מִלְחָמָה
war to teach them

יָדְעוּם
they knew them

לֹא
not

לְפָנֵים
before

אֲשֶׁר-
which

רַק
only

פְּלִשְׁתִּים
Philistines

סֹרְנֵי
governors of

חַמֶּשֶׁת | 3
five

וְהַצִּידוֹנִי
and the Sidonians

וְכָל-הַכְּנַעֲנִי
the Canaanites and all

הַלְּבָנוֹן
the Lebanon

הַר
mountain of

יֹשֵׁב
dwelling

וְהַחִוִּי
and the Hivites

חַמַּת
Hamath

לְבוֹא
Lebo

עַד
until

חֶרְמוֹן
Hermon

בְּעַל
Baal

מֵהַר
from mountain of

יִשְׂרָאֵל
Israel

אֶת-

בָּם
by them

לְנִסּוֹת
to test

4 וַיְהִי
and they were

יְהוָה
Yahweh

מִצְוֹת
commands of

אֶת-

הֲיִשְׁמְעוּ
is it they will listen/hear

לְדַעַת
to know

מֹשֶׁה
Moses

בְּיַד-
by hand of

אֲבוֹתָם
their fathers

אֶת-

צִוָּה
He commanded

אֲשֶׁר-
which

הַכְּנַעֲנִי
the Canaanites

בְּקֶרֶב
in midst of

יָשְׁבוּ
they dwelt

יִשְׂרָאֵל
Israel

5 וּבְנֵי
and sons of

וְהַיְבוּסִי
and the Jebusites

וְהַחִוִּי
the Hivites

וְהַפְּרִזִּי
and the Perizites

וְהָאֱמֹרִי
and the Amorities

הַחִתִּי
the Hitites

לְנָשִׁים
to wives

לָהֶם
to them

אֶת-בָּנוֹתֵיהֶם
their daughters

6 וַיִּקְחוּ
and they took

לְבָנֵיהֶם
to their sons

נָתַנוּ
they gave

בָּנוֹתֵיהֶם
their daughters

וְאֶת-
and

פְּ
אֱלֹהֵיהֶם
their gods

אֶת-

וַיַּעֲבְדוּ
and they served